

سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ

သို့တော်မူ ၁၀၈

အာဇာနည်-ဗုဒ္ဓဘာသာပြန်

سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ
សូរ៉េ: ៦៣ អាល់-មូណាហ្វីគូន

"អាល់-មូណាហ្វីគូន" ប្រែថា "បណ្តាជនលាក់ពុត" មាន ១១ អាយ៉ាត៍ ។

សូរ៉េ: ៦៣ ទី ១០៤ យោលតាមលេខរៀងដែលអល់ឡោះហ្គ័ដាក់ចុះមក ។ អល់ឡោះហ្គ័បានដាក់
សូរ៉េ: ៦៣ នេះចុះមកនៅឯម៉ាឌីណាស្ត ។

ប្រសិទ្ធភាព

ابْنُ أَبِي عَمِيْرَةَ، عَنْ سَيِّفِ بْنِ عَمِيْرَةَ، عَنْ مَنْصُورِ بْنِ حَازِمٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: «الْوَاجِبُ عَلَى كُلِّ مُؤْمِنٍ إِذَا
كَانَ لَنَا شِيعَةً - أَنْ يَفْرَأَ فِي لَيْلَةِ الْجُمُعَةِ بِالْجُمُعَةِ وَ سَبَّحَ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى، وَ فِي صَلَاةِ الظُّهْرِ بِالْجُمُعَةِ وَ الْمُنَافِقِينَ، فَإِذَا فَعَلَ ذَلِكَ
فَكَأَنَّمَا يَعْمَلُ كَعَمَلِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ)، وَ كَانَ جَزَاؤُهُ وَ ثَوَابُهُ عَلَى اللَّهِ الْجَنَّةَ.» ** (ثواب الأعمال : صَفْحَة ١١٨ ،
البرهان في تفسير القرآن: جُزء: ٥ صَفْحَة: ٣٨٣ حَدِيث: ١٠٧٤٦ / ٩٩)

អ៊ុបនូ បាបាវ៉ែហ្គ័បានថ្លែង យោលតាមបណ្តាញព័ត៌មានលោក តមកពីសែហ្វី ប៊ិន អុយមីរ៉េ: ៦៣ តមកពី
ម៉ាន់ស្ទ័រ ប៊ិន ហ្គាស្ទ័រ តមកពី អាហ្វី អុបខុលឡោះហ្គ័ដែលមានវចនៈថា: "ជាការចាំបាច់សម្រាប់
បណ្តាអ្នកមានសទ្ធាគ្រប់រូប បើអ្នកនោះជាស្ត្រីអុស្ត័យើង ឲ្យពួកគេសូត្រក្នុងពេលយប់សុក្រ (យប់
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ចូលសុក្រ) [៨៧:១] ចូរអ្នកថ្វាយសេចក្តីរុងរឿងចំពោះព្រះនាមព្រះម្ចាស់អ្នក ព្រះដ៏មហា
ឧត្តុង្គឧត្តមហួសវិស័យ ជាមួយសូរ៉េ: ៦៣ អាល់-យូមូអុស្ត័ ។ ពេលស្ងៀមស្ងួតស្ងៀម ចូរសូត្រសូរ៉េ: ៦៣
អាល់-មូណាហ្វីគូនជាមួយសូរ៉េ: ៦៣ អាល់-យូមូអុស្ត័ ។ ពេលអ្នកនោះធ្វើបែបនេះហាក់ដូចជាអ្នកនោះ
បានអនុវត្តអ្វីដែលរស្មីលុលឡោះហ្គ័បានអនុវត្ត ។ ការតបស្នងនិងរង្វាន់របស់អ្នកនោះនៅឯ
អល់ឡោះហ្គ័គឺឋានសួគ៌ ។" (ثواب الأعمال: 118)

وَ مِنْ (خَوَاصِّ الْقُرْآنِ): رُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) أَنَّهُ قَالَ: «مَنْ قَرَأَ هَذِهِ السُّورَةَ بَرِيءٌ مِنَ التَّفَاقُ وَ الشُّكِّ فِي الدِّينِ، وَ إِنْ
فُرِّتْ عَلَى الدَّمَامِيلِ أَرَأَيْتَهَا، وَ إِنْ فُرِّتْ عَلَى الْأَوْجَاعِ الْبَاطِنَةِ سَكَّنَتْهَا.» ** (خَوَاصِّ الْقُرْآنِ البرهان في تفسير القرآن: جُزء: ٥ صَفْحَة:
٣٨٣ حَدِيث: ١٠٧٤٧ / ٩٩)

ដងស្រង់ពី[សាត្រា]ខ្ញុំវ៉ាស្ត អាល់-គូរអាន ។ គេបានធ្វើសេចក្តីវាយការណ៍តមកពីព្រះសាស្ត្រាដែល
មានព្រះវចនៈថា: "អ្នកណាសូត្រសូរ៉េ: ៦៣ នេះ អ្នកនោះនិងរួចផុតពុតត្បិតនិងមន្ទិលសង្ស័យក្នុង
សាសនា ។ បើសូត្រពីលើបូស វានឹងស្រក ។ បើសូត្រពីលើកន្លែងឈឺខាងក្នុង វាបាត់ឈឺ ។"
(خواص القرآن)

وَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): «مَنْ قَرَأَ هَذِهِ السُّورَةَ بَرِيءٌ مِنَ الشُّرْكِ وَ التَّفَاقِ فِي الدِّينِ، وَ إِنْ فُرِّتْ عَلَى عَلِيلٍ أَوْ عَلَى

وَجِيعِ شَفَاةِ اللَّهِ تَعَالَى.*** (البرهان في تفسير القرآن: جزء: ٥ صَفْحَة: ٣٨٣ حَدِيث: ١٠٧٤٨ / ٩٩)

រស្មីលុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه وآله وسلم}មានព្រះវចនៈថា៖ "អ្នកណាសូត្រសូរ៉េ: ៦៣ នេះ អ្នកនោះនឹងផុតចាកពីការ ហ៊ុនហាយ (الشرك) និងពុតត្បិតក្នុងសាសនា ។ បើសូត្រលើអ្នកជម្ងឺឬកន្លែងឈឺ អស់ឡោះហ្ន៎^{رحل}នឹងធ្វើឲ្យ ជាសះស្បើយ ។" (البرهان في تفسير القرآن 5: 10748/383)

وَ قَالَ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «مَنْ قَرَأَهَا عَلَى الْأَوْجَاعِ الْبَاطِنَةِ سَكَّنَتْهَا، وَ تَزُولُ بِقُدْرَةِ اللَّهِ تَعَالَى».*** (خواص القرآن: ١٠ «مخطوط». البرهان في تفسير القرآن: جزء: ٥ صَفْحَة: ٣٨٣ حَدِيث: ١٠٧٤٩ / ٩٩)

អាល់-ស្មីឡិកូ^{صلوات الله عليه وآله وسلم}មានវចនៈថា៖ "សូត្រសូរ៉េ: ៦៣ នេះដាក់ភ្នែកឈឺ អស់ឡោះហ្ន៎^{رحل}នឹងឲ្យវាស្បើយនិង ជា ។ សូត្រលើកន្លែងឈឺបែកក្នុង វានឹងបាត់ឈឺអាស្រ័យព្រះឥទ្ធិពលអស់ឡោះហ្ន៎^{رحل} ។" (خواص القرآن: 10 «مخطوط»)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ដោយនូវព្រះនាមអស់ឡោះហ្ន៎ ព្រះដ៏មានព្រះមេត្តាធម៌ ព្រះដ៏មានព្រះមេត្តាករុណាប្រណី ។

إِذَا جَاءَكَ الْمُتَّفِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ لِمُتَّفِقِينَ لَكَذِبُونَ ﴿١﴾

១. ពេលពួកលាក់ពុតមករកអ្នក ពួកគេថា៖ "យើងខ្ញុំសូមប្តេជ្ញាថាលោកជាព្រះសាសនៈទូតរបស់ អស់ឡោះហ្ន៎ ។" អស់ឡោះហ្ន៎ទ្រង់ញាណថាអ្នកជាព្រះសាសនៈទូតរបស់ព្រះអង្គពិតមែន ។ អស់ឡោះហ្ន៎ជាសាក្សីបញ្ជាក់ថាពួកលាក់ពុតជាមនុស្សកុហកភូតករ ។

أَتَّخِذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

២. ពួកគេយកពាក្យសម្បថខ្លួនជាខែល ។ ពួកគេបានបំបែរ[មនុស្ស]ចេញពីព្រះមាតិកាអស់ឡោះហ្ន៎ ។ អប្រិយមែនអ្វីដែលពួកគេធ្វើនោះ ។

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

៣. នោះព្រោះពួកគេមានសទ្ធា បន្ទាប់មក [ព្រោះតែពួកគេទុច្ចរិត] ពួកគេបដិសេធសទ្ធា ។ ដូច្នោះ ដួងចិត្តពួកគេត្រូវបិទជិតស្លឹប អាស្រ័យហេតុនេះពួកគេមិនយល់ទេ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស៊ុ ១-៣

مُحَمَّدُ بْنُ يَعْقُوبَ: عَنْ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِنَا، عَنِ ابْنِ مَجْبُوبٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْفَضِيلِ، عَنْ أَبِي الْحَسَنِ الْمَاضِي (عَلَيْهِ

(السَّلَامُ) - فِي حَدِيثٍ - قَالَ: قُلْتُ: "ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا"؟ قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَ تَعَالَى سَمَى مَنْ لَمْ يَتَّبِعْ رَسُولَهُ فِي وِلَايَةِ وَصِيِّهِ مُنَافِقِينَ،

[...] មូហាំម៉ាដ្ច ប៊ិន អាល់-ហ្វីដ្ចយល់ នៅក្នុងហ្វាត្វាមួយ បានសួរ អាហ្វិ អាល់-ហ្វាសាន់ អាល់-ម៉ាឌី ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា: "[៦៣:៣] នោះព្រោះពួកគេមានសទ្ធា បន្ទាប់មកពួកគេបដិសេធច [មានន័យថាអ្វី] ?" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: "អល់ឡោះហ្វី ព្រះដ៏មានសិរីសួស្តី ព្រះដ៏មហាឧត្តុង្គឧត្តម ហៅជនទាំងនោះ ដែលមិនតាមព្រះសាសនៈទូត ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} ទាក់ទងនឹងវិទ្យាយ៉ាស្តុរបស់ព្រះឧត្តរាធិការ ^{صلوات الله عليه والسلام} (គឺអ្នកស្នង) របស់ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} ថា "អ្នកលាក់ពុត (مُنَافِقِينَ) ។"

وَ جَعَلَ مَنْ جَحَدَ وَصِيَّهُ وَ إِمَامَتَهُ كَمَنْ جَحَدَ مُحَمَّدًا وَ أَنْزَلَ بِذَلِكَ قُرْآنًا، فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ "إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ" بِوِلَايَةِ وَصِيَّتِكَ "فَأَلُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ رَسُولُ اللَّهِ وَ اللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لِرَسُولِهِ وَ اللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ" بِوِلَايَةِ عَلِيٍّ "لَكَاذِبُونَ * اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ" وَ السَّبِيلُ هُوَ الْوَصِيُّ "إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ * ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا" بِرِسَالَتِكَ "وَ كَفَرُوا" بِوِلَايَةِ وَصِيَّتِكَ "فَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ"».

ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ចាត់ទុកអ្នកណាដែលបដិសេធព្រះឧត្តរាធិការ ^{صلوات الله عليه والسلام} របស់ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} បដិសេធអ៊ីម៉ាម៉ាស្តុរបស់ព្រះឧត្តរាធិការ ^{صلوات الله عليه والسلام} នោះ ជាអ្នកបដិសេធមូហាំម៉ាដ្ច ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} បានបើកឲ្យដឹងព្រះគម្ពីរតួរអានអំពីរឿងនេះ ថា: "មូហាំម៉ាដ្ច ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} អើយ! [៦៣:១] ពេលពួកលាក់ពុតមករកអ្នក ពួកគេថា: "យើងខ្ញុំសូមប្តេជ្ញាថាលោកជាព្រះសាសនៈទូតរបស់អល់ឡោះហ្វី ។" អល់ឡោះហ្វីទ្រង់ញាណថាអ្នកជាព្រះសាសនៈទូតរបស់ព្រះអង្គពិតមែន ។ អល់ឡោះហ្វីជាសាក្សីបញ្ជាក់ថាពួកលាក់ពុត ទាក់ទងនឹងវិទ្យាយ៉ាស្តុរបស់អាលី ^{صلوات الله عليه والسلام} ជាមនុស្សកុហកភូតភរ ។ [៦៣:២] ពួកគេយកពាក្យសម្បថខ្លួនជាខែល ។ ពួកគេបានបំបែរ[មនុស្ស]ចេញពីព្រះមាតាអល់ឡោះហ្វី ។ ព្រះមាតាគឺព្រះឧត្តរាធិការ ^{صلوات الله عليه والسلام} (គឺអ្នកស្នង) អប្រិយមែនអ្វីដែលពួកគេធ្វើនោះ ។ [៦៣:៣] នោះព្រោះពួកគេមានសទ្ធា ចំពោះតំណែងសាស្តា របស់អ្នក ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} បន្ទាប់មកពួកគេបដិសេធសទ្ធា ចំពោះវិទ្យាយ៉ាស្តុរបស់ព្រះឧត្តរាធិការ ^{صلوات الله عليه والسلام} របស់អ្នក ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} ។ ដូច្នេះដឹងចិត្តពួកគេត្រូវបិទជិតស្លឹប អាស្រ័យហេតុនេះពួកគេមិនយល់ទេ ។"

قُلْتُ: مَا مَعْنَى لَا يَفْقَهُونَ؟ قَالَ: «يَقُولُ: لَا يَعْقِلُونَ بِبُنْيَانِكَ».** (الكافي : جزء ١ صَفْحَة ٣٥٨ حَدِيث ٩١ ، البرهان في تفسير القرآن: جزء: ٥ صَفْحَة: ٣٨٤ حَدِيث: ٩٩ / ١٠٧٥٠)

ខ្ញុំបានថា: "តើ [៦៣:៣] ពួកគេមិនយល់ទេ មានន័យថាអ្វី ?" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថាព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} មានព្រះបន្ទូលថា: "ពួកគេមិនយល់តំណែងសាស្តារបស់អ្នក ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} ទេ ។" (الكافي 1: 91 / 358)

الطَّبْرَسِيُّ فِي (الإحتجاج): عَنْ أَبِي بصيرٍ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ لَهُ طَاوُسُ اليمانيُّ: أَخْبَرَنِي عَنْ قَوْمٍ شَهِدُوا شَهَادَةَ الْحَقِّ وَ كَانُوا كَاذِبِينَ؟ قَالَ: «الْمُنَافِقُونَ حِينَ قَالُوا لِرَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) "نَشْهَدُ إِنَّكَ لِرَسُولِ اللَّهِ" فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ "إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ فَأَلُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لِرَسُولِ اللَّهِ وَ اللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لِرَسُولِهِ وَ اللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ"».** (الإحتجاج : صَفْحَة ٣٢٩ ، البرهان في تفسير القرآن: جزء: ٥ صَفْحَة: ٣٨٥ حَدِيث: ٩٩ / ١٠٧٥١)

អាល់-តួប័រីស៊ី នៅក្នុង[សាត្រា] អាល់-អ៊ុះហ្គីទីយ៉ាដ្ឋ បានថ្លែងតមកពី អាច្វិ បាស្យៀវ ដែលបានឲ្យដឹងថា តួរុស អាល់-យ៉ាម៉ានីបានសួរ អាច្វិ យ៉ាតុហ្វារ^{صلوات الله عليه والسلام} មូហ្គាម៉ាដ្ឋ បឺន អាល្លី^{صلوات الله عليه والسلام} ថា: "សូមព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} ប្រាប់ទូលបង្គំអំពីបុគ្គលដែលសច្ចាដោយពាក្យសច្ចាពិតតែពួកគេកុហក?" ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: "ពួកលាក់ពុតត្បិត កាលពួកគេបានទូលរស្វីលុលឡោះហ្គី^{عليه وآله} ថា [៦៣:១] យើងខ្ញុំសូមប្តេជ្ញាថា លោកជាសាស្ត្រារបស់អល់ឡោះហ្គីមែន ។ ដូច្នេះអល់ឡោះហ្គី^{عليه وآله} បានបើកឲ្យដឹងថា [៦៣:១] ពេលពួក លាក់ពុតមករកអ្នក ពួកគេថា: "យើងខ្ញុំសូមប្តេជ្ញាថាលោកជាព្រះសាសនៈទូតរបស់អល់ឡោះហ្គី ។" អល់ឡោះហ្គីទ្រង់ញាណថាអ្នកជាព្រះសាសនៈទូតរបស់ព្រះអង្គពិតមែន ។ អល់ឡោះហ្គីជាសាក្សី បញ្ជាក់ថាពួកលាក់ពុតជាមនុស្សកុហកភូតភរ ។ (الإحتجاج: 329)

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنْهُمْ خُشْبٌ مُمْسَدَةٌ يَّحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَتَلَهُمُ اللَّهُ أَنْى يُؤْفَكُونَ ﴿١﴾

៤. ពេលអ្នកឃើញពួកគេ ខ្លួនពួកគេ (អាការក្រៅរបស់ពួកគេ) ធ្វើឲ្យអ្នកស្ងប់ស្ងែង ។ បើពួកគេ និយាយ អ្នកស្តាប់សម្តីពួកគេ ។ ពួកគេបីដូចបន្ទះឈើផ្អែក[នឹងជញ្ជាំង] ។ ពួកគេគិតថាវាសម្រែកសុទ្ធតែសំដៅដាក់ពួកគេ ។ ពួកគេជាសត្រូវ ដូច្នេះចូរអ្នកប្រយ័ត្នពួកគេ ។ សូម អល់ឡោះហ្គីកម្ទេចពួកគេ ។ ម្តេចពួកគេបែរចេញ ?

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٢﴾

៥. ពេលគេប្រាប់ពួកគេថា: "ចូរអស់លោកមកចុះ ព្រះសាសនៈទូតរបស់អល់ឡោះហ្គីនឹងសូម ខមាទោសឲ្យអស់លោក" ពួកគេងាកមុខចេញ[ដោយចំអក] អ្នកឃើញពួកគេដើរចេញយ៉ាង ក្រអឺតក្រអោងបូកធំ ។

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٣﴾

៦. ទោះបីអ្នកសូមខមាទោសឲ្យពួកគេក្តី មិនសូមខមាទោសឲ្យពួកគេក្តី វាដូចគ្នាសម្រាប់ពួកគេ ។ អល់ឡោះហ្គីនឹងមិនអត់ទោសឲ្យពួកគេឡើយ ។ អល់ឡោះហ្គីមិនដឹកនាំជនប្រទូសបះបោរទេ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស្កុ ៤-៦

[... តពីអាយ៉ាស្កុខាងលើ ...]

[...] [قُلْتُ]: «و إِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ؟» قَالَ: «وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ ارجعوا إِلَى وَايَةِ عَلِيِّ، يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ النَّبِيُّ مِنْ دُنُوبِكُمْ” لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ” قَالَ اللَّهُ “وَ رَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ” عَنْ وَايَةِ عَلِيِّ “وَ هُمْ مُسْتَكْبِرُونَ” عَلَيْهِ،

[...] ខ្ញុំបានថា: "[៦៣:៥] ពេលគេប្រាប់ពួកគេថា: "ចូរអស់លោកមកចុះ ព្រះសាសនៈទូតរបស់ អល់ឡោះហ្គីនឹងសូមខមាទោសឲ្យអស់លោក" [មានន័យថាអ្វី]?" ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: "ពេល គេប្រាប់ពួកគេថាចូរអស់លោកត្រឡប់ទៅរកវីឡាយ៉ាស្កុរបស់អាល្លី^{عليه وآله} ទៅ ព្រះសាស្ត្រា^{عليه وآله} នឹងសូម

9/15 ស្រុក ៥៦ - ០៦ ៤២

ព្រះខមាទោសឲ្យអស់លោកដែលអស់លោកបានធ្វើអំពើបាប ពួកគេងាកមុខចេញ ។ អល់ឡោះហ្គ័រ صلوات الله عليه والسلام មានព្រះបន្ទូលថា អ្នកឃើញពួកគេដើរចេញ ពីវិទ្យាយ៉ាស្ត់របស់អូលី صلوات الله عليه والسلام យ៉ាងក្រអឺតក្រអោងបូកធំ ដាក់វិទ្យាយ៉ាស្ត់ ។

ثُمَّ عَطَفَ الْقَوْلَ مِنَ اللَّهِ بِمَعْرِفَتِهِ بِهِمْ فَقَالَ: "سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ" يَقُولُ: الظَّالِمِينَ لَوْصِيَّتِكَ. (الكافي : جزء ١ صفة ٣٥٨ حديث ٩١ ، البرهان في تفسير القرآن: جزء: ٥ صفة: ٣٨٤ حديث: ٩٩ / ١٠٧٥٠)

បន្ទាប់មកព្រះបន្ទូលសរសើរពីអល់ឡោះហ្គ័រដែលទ្រង់ញាណពួកគេ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលថា [៦៣:៦] ទោះបីអ្នកសូមខមាទោសឲ្យពួកគេក្តី មិនសូមខមាទោសឲ្យពួកគេក្តី វាដូចគ្នាសម្រាប់ពួកគេ ។ អល់ឡោះហ្គ័រនឹងមិនអត់ទោសឲ្យពួកគេឡើយ ។ អល់ឡោះហ្គ័រមិនដឹកនាំជនប្រទូសបៈបោរទេ ។ អល់ឡោះហ្គ័រមានព្រះបន្ទូលថា៖ "ពួកដែលធ្វើបាបព្រះឧត្តរាធិការ صلوات الله عليه والسلام របស់អ្នក صلوات الله عليه والسلام ។" (الكافي 1: 358 / 91)

ثُمَّ قَالَ عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: وَ فِي رِوَايَةِ أَبِي الْجَارُودِ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: "كَأَنَّهُمْ حُشْبٌ مُسْتَدَّةٌ" يَقُولُ: «لَا يَسْمَعُونَ وَ لَا يَعْقِلُونَ، قَوْلُهُ: "يَحْسُبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ" يَعْنِي كُلَّ صَوْتٍ "هُمْ الْعُدُوُّ فَاحْذَرَهُمْ فَاتْلَهُمُ اللَّهُ أَلَى يُؤْفَكُونَ" فَلَمَّا نَعَتَهُمُ اللَّهُ لِرَسُولِهِ وَ عَرَفَهُ مَسَاءَتَهُمْ إِلَيْهِ وَ إِلَى عَشَائِرِهِمْ فَقَالُوا لَهُمْ: قَدْ افْتَضَحْتُمْ وَنَلَكْتُمْ فَأَتَانَا نَبِيُّ اللَّهِ يَسْتَغْفِرُ لَكُمْ فَلَوْوَا رُؤُوسَهُمْ وَ زَهَدُوا فِي الْإِسْتِعْفَارِ، يَقُولُ اللَّهُ: "وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُؤُوسَهُمْ" (تفسير القمي 2: 370 : جزء ٢ صفة ٣٧٠ ، البرهان في تفسير القرآن: جزء: ٥ صفة: ٣٨٧ حديث: ٩٩ / ١٠٧٥٤)

[...] អាប៊ូ យ៉ាកូបបានធ្វើសេចក្តីរាយការណ៍តមកពី អាប៊ូ យ៉ាកូប្យា صلوات الله عليه والسلام ដែលមានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូល អល់ឡោះហ្គ័រ [៦៣:៤] ពពួកគេបីដូចបន្ទុះឈើផ្អែក ថា៖ "អល់ឡោះហ្គ័រមានព្រះបន្ទូលថា៖ "ពួកគេ មិនឮ មិនប្រើប្រាជ្ញាទេ ។" ព្រះបន្ទូលព្រះ صلوات الله عليه والسلام ពួកគេគិតថាវាសម្រេចសុទ្ធតែសំដៅដាក់ពួកគេ មាន ន័យថាគ្រប់សម្លេង ។ ពួកគេជាសត្រូវ ដូច្នេះចូរអ្នកប្រយ័ត្នពួកគេ ។ សូមអល់ឡោះហ្គ័រកម្ទេចពួកគេ ។ ម្តេចពួកគេបែរចេញ ? ពេលអល់ឡោះហ្គ័របានអធិប្បាយអំពីគោលបំណងរបស់ពួកគេឲ្យព្រះសាស្តា صلوات الله عليه والسلام ព្រះអង្គជ្រាប ហើយព្រះអង្គបានបើកឲ្យព្រះសាស្តា صلوات الله عليه والسلام ព្រះអង្គយល់នូវគម្រោងការរបស់ពួក គេដើម្បីប្រឆាំងព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام និងគ្រួសារពួកគេ ពួកគេ (មួយចំនួន) បានប្រាប់ពួកគេនោះថា៖ "អស់លោក ត្រូវគេបកអាត្រាតហើយ ។ អបមង្គលលើអស់លោក !" ដូច្នេះពួកគេបានមករកព្រះសាស្តា صلوات الله عليه والسلام អល់ឡោះហ្គ័រដើម្បីឲ្យព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام លើកលែងទោសឲ្យពួកគេ តែ[បន្ទាប់ម]ពួកគេបានគេចមុខចេញ មិន ប្រមសូមខមាទោសទេ ។ អល់ឡោះហ្គ័រមានបន្ទូលថា [៦៣:៥] ពេលគេប្រាប់ពួកគេថា៖ "ចូរអស់ លោកមកចុះ ព្រះសាសនៈទូតរបស់អល់ឡោះហ្គ័រនឹងសូមខមាទោសឲ្យអស់លោក" ពួកគេងាកមុខ ចេញ ។" (تفسير القمي 2: 370)

الْعَبَّاسِيُّ: عَنِ الْعَبَّاسِ بْنِ هِلَالٍ، عَنْ أَبِي الْحَسَنِ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ لِمُحَمَّدٍ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): "إِنْ تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ" فَاسْتَغْفَرَ لَهُمْ مِائَةً مَرَّةً لِيَغْفِرَ لَهُمْ فَأَنْزَلَ اللَّهُ: "سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ

يَعْفِرُ اللَّهُ لَهُمْ، وَ قَالَ: "و لَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَ لَا تُقُمْ عَلَى قَبْرِهِ" فَلَمْ يَسْتَعْفِرْ لَهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ، وَ لَمْ يُقُمْ عَلَى قَبْرِ أَحَدٍ مِنْهُمْ». ** (تفسير العياشي : جزء ٢ صفة ١٠٠ حديث ٩٢ ، البرهان في تفسير القرآن: جزء: ٥ صفة: ٣٨٧ حديث: ١٠٧٥٥ / ٩٩)

[...] អាច្ឆិ អាល់-ហ្គាសាន់ អាល់-រីដ្ឋី^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "អល់ឡោះហ្គ័រ^{عجل} មានព្រះតម្រាស់មកលើ មូហ្គាម៉ាដ្ឋី^{عليه السلام} ថា [៩:៨០] ទោះបីអ្នកសូមព្រះខមាទោសឲ្យពួកគេចិតសិបដងក៏ដោយ ក៏អល់ឡោះហ្គ័រ នឹងមិនព្រះអភ័យទោសឲ្យពួកគេទេ ។ ដូច្នេះ [ពេលគេសុំ] ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه} បានសូមខមាទោសឲ្យពួកគេ [ពោលគឺ] មួយរយដង ។ ដូច្នេះអល់ឡោះហ្គ័រ^{عجل} បានបើកឲ្យដឹងថា [៦៣:៦] ទោះបីអ្នកសូមខមាទោស ឲ្យពួកគេក្តី មិនសូមខមាទោសឲ្យពួកគេក្តី វាដូចគ្នាសម្រាប់ពួកគេ ។ អល់ឡោះហ្គ័រនឹងមិនអត់ទោស ឲ្យពួកគេឡើយ ។ អល់ឡោះហ្គ័រមិនដឹកនាំជនប្រទូសបៈបោរទេ ។ ព្រះអង្គ^{عجل} មានព្រះបន្ទូលថា [៩:៨៤] ចូរអ្នកកុំធ្វើនិមន្តរជាដាច់ខាតឲ្យអ្នកណាម្នាក់ក្នុងចំណោមពួកគេដែលបានស្លាប់ ហើយចូរអ្នកកុំឈរ [ស្នឹងស្នាធី] ក្បែរផ្នូរបស់គេឡើយ ។ ដូច្នេះព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه} លែងសូមខមាទោសឲ្យពួកគេក្រោយពីនោះមក លែងឈរស្នឹងស្នាធីក្បែរផ្នូរពួកគេណាម្នាក់ឡើយ ។" (92 /100 :2 (تفسير العياشي

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدِ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا ۗ وَاللَّهُ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

៧. ពួកគេជាអ្នកដែលថា៖ "ចូរអស់លោកកុំចំណាយទៅលើជនណាដែលនៅខាងព្រះសាសនៈទុត របស់អល់ឡោះហ្គ័រ លុះត្រាតែពួកគេដកខ្លួនចេញ!" សម្បត្តិនៅលើមេឃទាំងឡាយនិងដីសុទ្ធតែ ជាកម្មសិទ្ធិរបស់អល់ឡោះហ្គ័រ តែពួកលាក់ពុតមិនយល់ទេ ។

يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ ۗ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ ۚ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

៨. ពួកគេថា៖ "បើយើងត្រឡប់ទៅម៉ាឌីណាស៊ុហ៍វិញ អ្នកមានកិត្តិយស (ក្រុមពួកលាក់ពុត) នឹង បណ្តេញពួកតូចតាច (ក្រុមអ្នកមានសទ្ធា) ចេញពីនោះ ។" កិត្តិយសជាកម្មសិទ្ធិរបស់ អល់ឡោះហ្គ័រ របស់ព្រះសាសនៈទុតព្រះអង្គនិងរបស់បណ្តាអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លា ។ តែពួកលាក់ ពុតមិនដឹងទេ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស៊ុ ៧-៨

قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الْقَاسِمِ الْعَلَوِيُّ [قَالَ حَدَّثَنَا فُرَاتٌ] مُعَنَّأٌ: عَنْ زَيْدِ بْنِ أَرْقَمٍ قَالَ: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فِي سَفَرٍ قَالَ فَسَمِعْتُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بِنِ السَّلُولِ يَقُولُ: وَ اللَّهُ « لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ » قَالَ [زَيْدُ بْنُ أَرْقَمٍ] فَجِئْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فَأَخْبَرْتُهُ [عَنْ ذَلِكَ] فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى سُورَةَ الْمُنَافِقِينَ [هَذِهِ السُّورَةُ] مِنْ أَوْهَا إِلَى آخِرِهَا وَ أَنْزَلَ عُذْرِي وَ تَصْدِيقِي. (تفسير فرات الكوفي : جزء ١ صفة ٤٨٥)

[...] ស្រែដ្ឋី ប៊ិន អារក្ខុបានថ្លែងថាខ្ញុំបាននៅជុំជាមួយរស្មីលុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه وآله} កាលធ្វើដំណើរ ។ ខ្ញុំបានឮ អាប់ខុលឡោះហ្ន៎ ប៊ិន អូបៃ ប៊ិន អាល់-សាលុលថា: "សូមស្ស្តចំពោះអល់ឡោះហ្ន៎^{رحمته}! [៦៣:៨] បើយើងត្រឡប់ទៅម៉ាឌីណាស្តុហ្ន៎វិញ អ្នកមានកិត្តិយសនឹងបណ្តេញពួកតូចតាចចេញពីនោះ ។" ស្រែដ្ឋី ប៊ិន អារក្ខុបានថា: "ខ្ញុំបាននាំរឿងនេះមកប្រាប់ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه وآله} ។ ដូច្នោះអល់ឡោះហ្ន៎តាអុឡាបានបើកឲ្យ ដឹងនូវសូរ៉េ: ៦៣ អាល់-មូណាហ្វីតូន ពីដើមដល់ចប់ ព្រះអង្គ^{رحمته}បានបើកឲ្យដឹងអំពីហេតុផលរបស់ខ្ញុំនិង សេចក្តីស្មោះត្រង់របស់ខ្ញុំ ។" (تفسير فرات الكوفي 1: 485)

مُحَمَّدُ بْنُ يَعْقُوبَ: عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْحُسَيْنِ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ إِسْحَاقَ الْأَحْمَرِ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَمَادِ الْأَنْصَارِيِّ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سِنَانٍ، عَنْ أَبِي الْحَسَنِ الْأَحْمَسِيِّ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ فَوَّضَ إِلَى الْمُؤْمِنِ أُمُورَهُ كُلَّهَا، وَ لَمْ يُفَوِّضْ إِلَيْهِ أَنْ يَكُونَ ذَلِيلًا، أَمَا تَسْمَعُ قَوْلَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ: «وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ»، فَالْمُؤْمِنُ يَكُونُ عَزِيزًا وَ لَا يَكُونُ ذَلِيلًا». ثُمَّ قَالَ: «إِنَّ الْمُؤْمِنَ أَعَزُّ مِنَ الْجَبَلِ، أَنَّ الْجَبَلَ يُسْتَقَلُّ مِنْهُ بِالْمَعَاوِلِ، وَ الْمُؤْمِنُ لَا يُسْتَقَلُّ مِنْ دِينِهِ شَيْءٌ». ** (الكافي : جزء ٥ صفة ٦٣ حديث ١ ، البرهان في تفسير القرآن: جزء: ٥ صفة: ٣٨٨ حديث: ٩٩ / ١٠٧٥٦)

[...] អាប៊ូ អាល់-ហ្គាសាន់ អាល់-អាស្តុម៉ាស៊ីបានរាយការណ៍តមកពី អាប៊ូ អាប់ខុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه وآله} ដែល មានវចនៈថា: "អល់ឡោះហ្ន៎^{رحمته}អនុញ្ញាតសព្វគ្រប់ឲ្យអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លាក្នុងរឿងផ្ទាល់ខ្លួនគេ តែព្រះអង្គ^{رحمته}មិនអនុញ្ញាតឲ្យគេរងការបំបាក់មុខទេ ។" បន្ទាប់មកព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه وآله}មានវចនៈថា: "ពិតណាស់ អ្នកមាន សទ្ធាជ្រះថ្លាជាងគ្នាទៅទៀត ។ បុគ្គលអាចកាប់យកភ្នំមួយបំណែកដោយពូថៅបាន តែចំណែកឯអ្នក មានសទ្ធាជ្រះថ្លាវិញ អ្នកមិនអាចយកភ្នំមួយចេញពីសាសនារបស់គេបានទេ ។" (الكافي 5: 63 / 1)

وَ عَنْهُ: عَنْ عِدَّةٍ مِنْ أَصْحَابِنَا، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عِيسَى، عَنْ سَمَاعَةَ، قَالَ: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ فَوَّضَ إِلَى الْمُؤْمِنِ أُمُورَهُ كُلَّهَا، وَ لَمْ يُفَوِّضْ إِلَيْهِ أَنْ يُذِلَّ نَفْسَهُ، أَلَمْ تَسْمَعْ لِقَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ: «وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَ لِلْمُؤْمِنِينَ»، فَالْمُؤْمِنُ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ عَزِيزًا وَ لَا يَكُونُ ذَلِيلًا، يُعِزُّهُ اللَّهُ بِالْإِيمَانِ وَ الْإِسْلَامِ». ** (الكافي : جزء ٥ صفة ٦٣ حديث ٢ ، البرهان في تفسير القرآن: جزء: ٥ صفة: ٣٨٨ حديث: ٩٩ / ١٠٧٥٧)

[...] សាម៉ាអុស្តុបានថា អាប៊ូ អាប់ខុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه وآله}មានវចនៈថា: "អល់ឡោះហ្ន៎^{رحمته} អនុញ្ញាតចំពោះអ្នក មានសទ្ធាជ្រះថ្លានូវគ្រប់រឿងរបស់គេ តែព្រះអង្គ^{رحمته}មិនអនុញ្ញាតឲ្យគេនោះបំបាក់មុខខ្លួនឯងទេ ។ លោក មិនបានឮព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្ន៎^{رحمته}ទេ [៦៣:៨] កិត្តិយសជាកម្មសិទ្ធិរបស់អល់ឡោះហ្ន៎ របស់ព្រះ សាសនៈទូតព្រះអង្គនិងរបស់បណ្តាអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លា? ដូច្នោះ អ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លាសមនឹងមាន កិត្តិយស មិនត្រូវបាក់មុខទេ ។ អល់ឡោះហ្ន៎^{رحمته}បានលើកតម្កើងគេដោយជំនឿនិងអាល់-អ៊ីស្លាម ។" (الكافي 5: 63 / 2)

وَ عَنْهُ: عَنْ عِدَّةٍ مِنْ أَصْحَابِنَا، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ خَالِدٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِنَانٍ، عَنِ الْمُفَضَّلِ بْنِ عُمَرَ، قَالَ: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «لَا يَنْبَغِي لِلْمُؤْمِنِ أَنْ يُذِلَّ نَفْسَهُ»، قُلْتُ: بِمَاذَا يُذِلُّ نَفْسَهُ؟ قَالَ: «يَدْخُلُ فِيهَا لَا يَفْدِرُ عَلَيْهِ». ** (الكافي : جزء ٥ صفة ٦٤ حديث ٥ ، البرهان في تفسير القرآن: جزء: ٥ صفة: ٣٨٨ حديث: ٩٩ / ١٠٧٦٠)

[...] អាល់-មូហាជ្ឈដ្ឋល់ ប៊ិន អ៊ីម៉ារបានថា អាថ្នី អាប់ខុលឡោះហ្គ័រ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "អ្នកមានសទ្ធា ជ្រះថ្លាមិនសមបំបាក់មុខខ្លួនឯងទេ ។" ខ្ញុំបានថា៖ "តើគេបំបាក់មុខខ្លួនឯងដូចម្តេច?" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "យកខ្លួនទៅប្រឈមអ្វីមួយដែលអាចទ្រទ្រង់ (គឺធ្វើអ្វីដែលហួសពីសមត្ថភាពខ្លួន) ។"

(الكافي 5: 64/5)

مُحَمَّدُ بْنُ الْعَبَّاسِ: عَنْ أَبِي الْأَزْهَرِ، عَنِ الزُّبَيْرِ بْنِ بَكَّارٍ، عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِهِ، قَالَ: قَالَ رَجُلٌ لِلْحَسَنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ فِيكَ كِبْرًا، فَقَالَ: «كَلًّا، الْكِبَرُ لِلَّهِ وَحَدُّهُ، وَ لَكِنْ فِيَّ عِزَّةٌ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ: "و لِلَّهِ الْعِزَّةُ وَ لِرَسُولِهِ وَ لِلْمُؤْمِنِينَ"».** (تأويل الآيات : جُزء ٢ صَفْحَة ٦٩٥ حَدِيث ٢ ، البرهان في تفسير القرآن: جُزء: ٥ صَفْحَة: ٣٨٩ حَدِيث: ١٠٧٦٢ / ٩٩)

[...] បុរសម្នាក់បានទូលអាល់-ហ្គាសាន់ ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា៖ "មានសេចក្តីធំធេងក្នុងខ្លួនព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ។" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "មិនមានជាដាច់ខាត! មានតែអស់ឡោះហ្គ័រ ^{عز وجل} ទេដែលធំធេង ។ តែក្នុងខ្លួនខ្ញុំ ^{صلوات الله عليه والسلام} មាននូវកិត្តិយស ។ អស់ឡោះហ្គ័រ ^{عز وجل} មានព្រះបន្ទូលថា៖ [៦៣:៨] កិត្តិយសជាកម្មសិទ្ធិរបស់អស់ឡោះហ្គ័រ របស់ព្រះសាសនៈទូតព្រះអង្គនិងរបស់បណ្តាអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លា ។" (2 / 695 : 2) (تأويل الآيات : جُزء ٢ صَفْحَة: ١٠٧٦٢ / ٩٩)

الرَّحْمَنِيُّ فِي (رَبِيع الأبرار): قِيلَ لِلْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ): فِيكَ عَظَمَةٌ، قَالَ: «لَا، بَلْ فِيَّ عِزَّةٌ، قَالَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَ تَعَالَى: "و لِلَّهِ الْعِزَّةُ وَ لِرَسُولِهِ وَ لِلْمُؤْمِنِينَ"».** (ربيع الأبرار : جُزء ٣ صَفْحَة ١٧٧ ، البرهان في تفسير القرآن: جُزء: ٥ صَفْحَة: ٣٨٩ حَدِيث: ١٠٧٦٣ / ٩٩)

អាល់-ស្វាម៉ាកុស្តារី នៅក្នុង[សាត្រា] រឿងអ្នក អាល់-អាប័រ៉ាវ បានឲ្យដឹងថាខ្ញុំបានទូលអាល់-ហ្គាសាន់ ^{صلوات الله عليه والسلام} ប៊ិន អាល់ ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា៖ "នៅក្នុងខ្លួនព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មាននូវវិរោធនភាព ។" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "ទេ! តែនៅក្នុងខ្លួនខ្ញុំ ^{صلوات الله عليه والسلام} មាននូវកិត្តិយស ។ អស់ឡោះហ្គ័រ ព្រះដ៏មហានុវត្ត ព្រះដ៏មហាខ្ពង់ខ្ពស់ មានព្រះបន្ទូលថា៖ [៦៣:៨] កិត្តិយសជាកម្មសិទ្ធិរបស់អស់ឡោះហ្គ័រ របស់ព្រះសាសនៈទូតព្រះអង្គនិងរបស់បណ្តាអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លា ។" (ربيع الأبرار 3: 177)

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ ءَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٩﴾

៩. បណ្តាអ្នកមានសទ្ធាអើយ ចូរពួកអ្នកកុំបណ្តោយឲ្យទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ពួកអ្នកនិងបណ្តាកូនរបស់ពួកអ្នកធ្វើឲ្យពួកអ្នកល្អៀងចេញពីព្រះកម្រើនរបស់អស់ឡោះហ្គ័រឡើយ ។ អ្នកណាធ្វើដូច្នោះ អ្នកនោះបរាជ័យ ។

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّٰلِحِينَ ﴿١٠﴾

១០. ចូរពួកអ្នកបរិច្ចាគមួយចំណែកនៃអ្វីដែលយើងបានប្រទានឲ្យពួកអ្នក មុនការស្លាប់ពីបពនៈលើអ្នកណាម្នាក់ក្នុងចំណោមពួកអ្នក ហើយអ្នកនោះនឹងថា៖ "ព្រះម្ចាស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំអើយ ហេតុអ្វីព្រះ

អង្គមិនទុកពេលឲ្យទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ដើម្បីទូលព្រះបង្គំនឹងអាចបរិច្ចាគទាន អាចបាននៅក្នុង ចំណោមបណ្តាអ្នកត្រឹមត្រូវ ។"

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

១១. អល់ឡោះហ្ន៎មិនពន្យារពេលឲ្យអ្នកណាម្នាក់ឡើយ ពេលកាលកំណត់របស់អ្នកនោះមកដល់ ។
អល់ឡោះហ្ន៎ទ្រង់ញាណនូវអ្វីដែលពួកអ្នកប្រព្រឹត្ត ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ៩-១១

ابْنُ أَبِي عُبَيْدٍ فِي (الْفَقِيهِ): مُرْسَلًا عَنِ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: سُئِلَ عَنْ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ: { فَأَصَدَّقَ وَ أَكُنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ } ، قَالَ: «{ فَأَصَدَّقَ } مِنَ الصَّدَقَةِ { وَ أَكُنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ } أَيُّ أَحْسَنَ» .** (من لا يحضره الفقيه : جُزء ٢ صَفْحَة ١٤٢ حَدِيث ٦١٨ ، البرهان في تفسير القرآن: جُزء: ٥ صَفْحَة: ٣٨٩ حَدِيث: ٩٩ / ١٠٧٦٥)

អ៊ីបនូ បាបាវៃហ្ន៎ នៅក្នុង[សាត្រា] អាណាហ្វិកូន យោលតាមបណ្តាញព័ត៌មានមួយ បានមកពីអាណា- ស្វ័រ្យវិទ្យា ^{صلوات الله عليه والسلام} ។ គេបានសួរព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} អំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្ន៎ ^{رحل} [៦៣:១០] ដើម្បីទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ នឹងអាចបរិច្ចាគទាន អាចបាននៅក្នុងចំណោមបណ្តាអ្នកត្រឹមត្រូវ ។ ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានចែងថា: " أَصَدَّقَ " គឺទាន ឯ នៅក្នុងចំណោមបណ្តាអ្នកត្រឹមត្រូវ គឺ[ការបំពេញ]ពិធីប្រាថ្នា ។"

(من لا يحضره الفقيه 2: 618 / 142)

الطَّبْرَسِيُّ: عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: مَا مِنْ أَحَدٍ يَمُوتُ وَ كَانَ لَهُ مَالٌ فَلَمْ يُؤَدِّ زَكَاتَهُ، وَ أَطَاقَ فَلَمْ يَحُجَّ، إِلَّا سَأَلَ اللَّهُ الرَّجْعَةَ عَنِ الْمَوْتِ، قَالُوا: يَا ابْنَ عَبَّاسٍ اتَّقِ اللَّهَ، إِنَّمَا نَرَى هَذَا الْكَافِرَ يَسْأَلُ الرَّجْعَةَ؟ فَقَالَ: أَنَا أَفْرَأُ عَلَيْكُمْ قُرْآنًا، ثُمَّ قَرَأَ هَذِهِ الْآيَةَ إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى: { مِنَ الصَّالِحِينَ } .** (مجمع البيان : جُزء ١٠ صَفْحَة ٤٤٥ ، البرهان في تفسير القرآن: جُزء: ٥ صَفْحَة: ٣٨٩ حَدِيث: ٩٩ / ١٠٧٦٦)

អាណា-តូបវិស៊ី រាយការណ៍តមកពី អ៊ីបនូ អាប់បាស់ដែលបានថា: "បណ្តាអ្នកដែលបានស្លាប់ដោយមាន ទ្រព្យគ្រប់គ្រាន់តែមិនបានបរិច្ចាគស្វាភាពខ្ញុំទេ ដែលមានលទ្ធភាពតែមិនបានធ្វើពិធីប្រាថ្នាទេ ជនទាំង នោះពុំមានអ្នកណាម្នាក់មិនបានសូមអល់ឡោះហ្ន៎ត្រឡប់ពីស្លាប់វិញទេ ។" ពួកគេបានថា: "អ៊ីបនូ អាប់បាស់អើយ ចូរខ្លាចអល់ឡោះហ្ន៎ ។ តែយើងយល់ឃើញថាជនទាំងនេះជាជនអសទ្ធា (កាហ្វៀរ) មែនទេដែលសូមប្រឡប់មកវិញនោះ ?" លោកបានថា: "ខ្ញុំសូត្រគូរអានឲ្យអស់លោកស្តាប់ ។" បន្ទាប់ មកលោកបានសូត្រអាយ៉ាស់នេះរហូតដល់ នៅក្នុងចំណោមបណ្តាអ្នកត្រឹមត្រូវ ។"

وَ رُوِيَ ذَلِكَ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ).

នេះគឺសេចក្តីរាយការណ៍មកពី អាហ្វិ អាប់ខុលឡោះហ្ន៎ ^{صلوات الله عليه والسلام} (445 : 10: 10) ។

عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، قَالَ: أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ إِدْرِيسَ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ، عَنِ الْحُسَيْنِ بْنِ سَعِيدٍ، عَنِ النَّضْرِ بْنِ سُؤَيْدٍ، عَنْ يَحْيَى الْحَلَبِيِّ، عَنْ هَارُونَ بْنِ خَارِجَةَ، عَنْ أَبِي بَصِيرٍ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: { وَ لَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا } قَالَ: «إِنَّ عِنْدَ اللَّهِ كُتُبًا مُؤَوَّفَةً يُقَدِّمُ مِنْهَا مَا يَشَاءُ وَ يُؤَخِّرُ مَا يَشَاءُ، فَإِذَا كَانَ لَلْقَدْرِ أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهَا كُلَّ شَيْءٍ يَكُونُ إِلَى لَيْلَةٍ مِثْلِهَا، فَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: { وَ لَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا } إِذَا أَنْزَلَهُ وَ كَتَبَهُ كُتُبَ السَّمَاوَاتِ، وَ هُوَ الَّذِي لَا يُؤَخِّرُهُ».** (تفسير القمّي : جزء ٢ صفحة ٣٧٠ ، البرهان في تفسير القرآن: جزء: ٥ صفحة: ٣٨٩ حديث: ٩٩ / ١٠٧٦٧)

អាប៊ូ យ៉ាកូប្យាវ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្វីតាអាឡា [៦៣:១១] អល់ឡោះហ្វីមិនពន្យារពេលឲ្យអ្នកណាម្នាក់ឡើយ ពេលកាលកំណត់របស់អ្នកនោះមកដល់ ថា៖ "ពិតណាស់ នៅអល់ឡោះហ្វីដ៍មានព្រះគម្ពីរល្អមួយ ។ ព្រះអង្គ ^{وجل} ឲ្យអ្វីមួយនៅក្នុងព្រះគម្ពីរនេះកើតឡើងមុន ស្រេចតែព្រះអង្គ ^{وجل} សព្វព្រះហឫទ័យ ព្រះអង្គ ^{وجل} ពន្យារពេលអ្វីមួយស្រេចតែព្រះអង្គ ^{وجل} សព្វព្រះហឫទ័យ ។ ក្នុងយប់បុព្វបញ្ញត្តិ (لَيْلَةُ الْقَدْرِ) អល់ឡោះហ្វីដ៍ប្រទានចុះមក ក្នុងអំឡុងយប់នេះ នូវអ្វីៗសព្វគ្រប់ដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅលុះដល់យប់មួយដូចយប់នោះដែរ ។ ដូច្នេះអ្វីទាំងនេះនៅក្នុងព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ ^{وجل} [៦៣:១១] អល់ឡោះហ្វីមិនពន្យារពេលឲ្យអ្នកណាម្នាក់ទេ ពេលកាលកំណត់របស់អ្នកនោះមកដល់ ។ ពេលវាចុះមក ហើយត្រូវកត់ត្រាទុកក្នុងព្រះគម្ពីរមេឃ អ្វីនេះមិនត្រូវពន្យារពេលឲ្យទេ ។"

(تفسير القمّي 2: 370)

ពាក្យរាយ

- អ្នកលាក់ពុត (مُنَافِقِينَ) [៦៣:១-៣] ។..... ៥
- ព្យាបាលអ្នកជម្ងឺខាងក្នុង [សិ. ៦៣] ។..... ៤
- ព្យាបាលអ្នកជម្ងឺភ្នែក [សិ. ៦៣] ។..... ៤
- ព្យាបាលអ្នកជម្ងឺនិងកន្លែងឈឺ [សិ. ៦៣] ។..... ៤
- ព្យាបាលបួស [សិ. ៦៣] ។..... ៣
- ព្យាបាលការឈឺខាងក្នុង [សិ. ៦៣] ។..... ៣
- យប់បុព្វបញ្ញត្តិ (ليلة القدر) [៦៣:៩-១១] ។..... ១២